

出國報告（出國類別：考察）

赴馬來西亞馬來亞大學回訪交流

服務機關：國立體育大學

姓名職稱：葉公鼎教授

湯文慈教授

王凱立助理教授

派赴國家：馬來西亞

出國期間：102 年 6 月 22 日至 6 月 26 日

報告日期：102 年 7 月 16 日

摘 要

依馬來西亞馬來亞大學與本校簽訂之備忘錄，兩校學生及教職人員將不定期互相交換訪問，該校 Megat Kamaluddin 博士於 101 年 12 月 19 日即蒞本校進行座談交流，並參與管理週活動。為促進實質學術交流，並落實「協助每一位學生於就學期間都能出國學習」，本院院長葉公鼎教授於 6 月 22 日至 26 日帶領本校師生回訪馬來亞大學，期間達成以下目標：

一、具體訂定未來合作項目，包括：

1. 原住民教育之比較研究
2. 建立雙聯學制
3. 近期內派 10 名師生至本校訪問
4. 建構學者與教師之短期客座及進修管道
5. 善用線上期刊為交流平台。

二、協助學生與出國學習

三、馬來西亞運動設施之初探

本次回訪定出許多具體之未來合作方針，應於日後實際執行，並鼓勵學生多方學習，以強化對於國際情勢之認識。

目 錄

第一部分—整體計畫內容	1
壹、前言	1
貳、計畫綱要說明	1
一、目的	1
二、地點	2
三、出國人員與工作分組	2
四、具體執行內容	3
五、預期效益	6
第二部分—實際執行過程說明	7
壹、作業流程	7
貳、工作時程	9
一、行前籌備工作	9
二、實際執行	10
第三部分—參加活動結果	11
一、每日工作紀錄	11
二、預期效益達成程度	16
第四部份—綜合結論心得與建議	17
壹、綜合結論	17
貳、建議	18
第五部份—附錄	19

第一部分 整體計畫內容

壹、前言

依據馬來西亞馬來亞大學與本校簽訂之備忘錄(MOU)，兩校之學生、教師及行政人員將不定期互相交換訪問，馬來亞大學 Megat Ahmad Kamaluddin 及 Azhar Ismail 博士於 101 年 12 月 19 日即應本院邀請蒞校與本院師生就二校間之策略聯盟進行講座及座談交流，並參與管理週各項活動。

為促進本校與馬來亞大學的實質學術交流，並落實鈞長提出之「協助每一位學生於就學期間都能出國學習」以學生本位的教育目標，增進本校學生國際觀與世界村的觀念，以及異國文化交流經驗，提升本校學生國際競爭力。本院院長葉公鼎教授擬於 6 月 22 日至 26 日帶領本校師生回訪馬來亞大學。

貳、計畫綱要說明

一、目的

- (一) 本校師生與馬來亞大學師生座談會：就馬來西亞與國際之重要運動議題深入探討，使兩校學生與師長以對談討論之方式，對亞洲與國際議題深度思考，以期能夠有助於台灣與馬來西亞之運動發展。
- (二) 參訪吉隆坡之運動設施與服務：帶領師生實際參訪馬來西亞運動設施，瞭解馬來西亞、東南亞與國際之休閒運動產業相關理論，並探訪其在實務上的運用。
- (三) 學生交流活動：讓兩校學生以論文發表形式做學術交流，並以實際進行運動比賽促進學生之情誼，日後可繼續互相聯繫交流，培養學生國際觀。

二、執行任務地點

馬來西亞首都 吉隆坡 (Kuala Lumpur)

(一) 馬來亞大學 (University of Malaya)

(二) 吉隆坡與鄰近之地區

三、出國人員與工作分組

本團出國成員共計 10 名，其分組執掌如下表列：

表 1 本團人員組成與分組執掌表

序號	姓名	職稱	執掌
1	葉公鼎	團長	綜理本團各項事務
2	湯文慈	副團長	襄助團長綜理本團各項事務
3	王凱立	執行長	承團長副團長之命令，推動本團各項事宜，參訪時每日會議主持，確認每日會議紀錄，以及返國心得報告。
4	康正男	副執行長	襄助總幹事，推動本團各項事務，核對每日會議紀錄，以及返國心得報告初稿。
5	陳依文	行政總務	本團之公文呈送行政業務、出團實支帳單核銷等事務，心得報告撰寫，以及其他團長臨時交辦事項。
6	蕭敬安	翻譯聯絡	本團與馬來西亞參訪單位之聯繫、每日行程確認，心得報告撰寫，以及其他團長臨時交辦事項。
7	陳建宏	攝影拍照	本團參訪時之影音拍錄蒐集，心得報告撰寫，以及其他團長臨時交辦事項。
8	詹鈞智		參訪單位之各項資料蒐集、每日會議紀錄撰寫，
9	阮草薇	資料蒐集	心得報告撰寫，以及其他團長臨時交辦事項。
10	邱郁融		

四、具體執行內容

(一) 住宿地點與飛機班表

住宿地址：

Berjaya Times Square Hotel and Convention Center
Berjaya Times Square 1 Jalan Imbi,
55100 Kuala Lumpur, Federal Territory of Kuala Lumpur.
Tel: 603- 2117 8000

表 2 飛機班表

序號	姓名	職稱	班機		機場 接送	住宿
			抵達	離開		
1	葉公鼎	團長	22-Jun 13:30 CI 721	29-Jun 14:40 CI 722	v	Single
2	湯文慈	副團長	22-Jun 13:30 CI 721	26-Jun 14:40 CI 722	v	Single
3	王凱立	執行長	22-Jun 13:30 CI 721	29-Jun 07:50 AK5 108 (Airasia)	v	Single
4	康正男	副執行長	22-Jun 13:30 CI 721	29-Jun 14:40 CI 722	v	Single
5	陳依文	行政總務	22-Jun 04:20 D7 377 (Airasia)	29-Jun 07:50 AK5 108 (Airasia)		Twin
6	邱郁融	資料蒐集	22-Jun 04:20 D7 377 (Airasia)	29-Jun 10:00 D7 372 (Airasia)		Twin
7	陳建宏	攝影拍照	23-Jun 20:30 D7 373 (Airasia)	28-Jun 10:00 D7 372 (Airasia)	v	Single
8	蕭敬安	翻譯聯絡	20-Jun 15:35 TZ 201			Twin

9	詹鈞智	22-Jun	29-Jun 10:00
	資料蒐集	04:20	D7 372
		D7 377	(Airasia)
		(Airasia)	
10	阮草薇	資料蒐集	Single

(二) 行程規劃

總行程表

日 期	行 程	活 動
6/22(六)	桃園—吉隆坡	搭機前往馬來西亞
6/23(日)	吉隆坡	參訪馬來亞大學校區及麻六甲世界文化遺產
6/24(一)	吉隆坡	師生座談會及參訪吉隆坡之運動設施與服務
6/25(二)	吉隆坡	學生交流活動及參訪雪邦 F1 國際賽車場
6/26(三)	吉隆坡	1. 返回桃園(湯文慈老師) 2. 準備參加 AASM 研討會(其餘師生)

(三) 活動任務

表 3 活動任務表

活動任務	
馬來亞大學參訪	其他參訪行程
(1) 參觀校園系所	(1) 了解吉隆坡之市政建設
(2) 洽談前來 NTSU 實習同學事宜	(2) 考察吉隆坡首要體育設施
(3) 討論本校馬大交換學生事宜	(3) 融入當地人文特色
(4) 商議未來合作事項	(4) 其他

(四) 抵達時工作執行

1. 體大參訪團隊抵達各場合，由團長代表致詞及致贈禮物給接待單位。
2. 參訪交流過程中，由團長和副團長報告事項與提問，其餘團員並提出問題參與討論。
3. 團員在參訪期間同時進行資料蒐集及記錄，以之進行資料建檔及成果報告書之撰寫。
4. 行程期間團隊進行每日會報，以達到資訊共享之目的，相關內容如下：
 - (1) 每日晚上 9 點前召開會議 1 個小時，檢討每日活動狀況以及隔天準備事宜與提醒事項。
 - (2) 每日所拍得影片照片，以及每天開完會後會議紀錄，於當日寫完後隨即寄給團長副團長以及正副執行長。
 - (3) 隔天開會時可討論前一天資料，並補充當日獲得資訊。
5. 團員們在行程結束之後完成心得撰寫之工作，7 月 2 日（二）前寄給行政總務彙整；7 月 6 日（六）完成初稿，7 月 8 日（一）完稿。

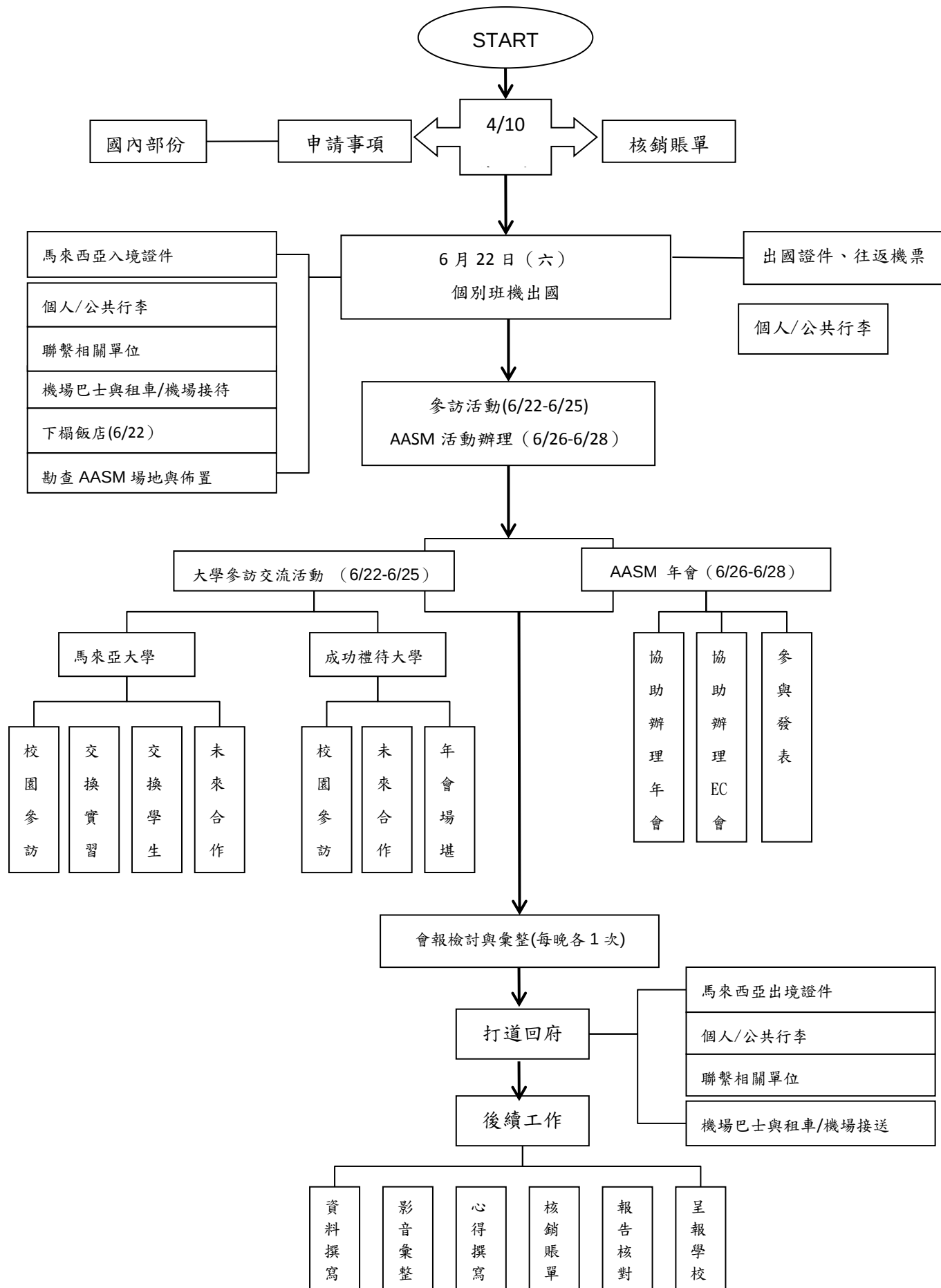
五、預期效益

本計劃的執行預期可以達到下列效益：

- (一) 拜訪姐妹校，參觀馬來西亞運動休閒管理之相關軟硬體設施，了解友校發展現況與模式，作為本校發展之參考。
- (二) 增進本校學生與姐妹校學生交流，培養學生國際觀，落實鈞長提出之「協助每一位學生於就學期間都能出國學習」，以學生本位的教育目標。
- (三) 促進兩校教師密切互動，尋找共同研究的議題，建立兩校學術合作平台。

第二部分 實際執行過程說明

壹、 作業流程 (接下頁)



貳、工作時程

一、行前籌備工作

有關前往馬來西亞之行前準備工作，係依照計畫執行，前往馬來西亞膳宿與機位當地交通等各項必備工作的預定內容加以進行。茲說明如下：

●申請事項

(一) 國內部份：

1. 國立體育大學研發處。

●準備/請購事項

(一) 國內部份

1. 出國手冊。
2. 交通：機票、機場巴士。
3. 服裝：個人服裝（保暖防雨）、西裝、帽子。
4. 紀念品：體大紀念品。
5. 資料蒐集工具：ipad、相機、錄影機、筆記本、紙筆。
6. 個人物品：護照、簽證(如果有需要)、名片、衣物、藥品、手機、電腦、萬用插頭(建議每人攜帶至少 2 個)、餐具、水壺、衛浴用品等。

(二) 國外部份

1. 旅館【Berjaya Times Square Hotel】。
2. 用餐(接待單位招待以及本團團員自理)。
3. 交通與通聯：機場接送車、電話卡、網路卡等。
4. 聯絡窗口

(1) Prof. Megat Ahmad Kamaluddin

Email: megatdaud@gmail.com

Tel: 03-79675008

5. 行前會議暨檢查

(一) 行前會議(6/13，星期四)

(二) 行前總檢查(6/20，星期四)

二、實際執行

本回訪計畫執行自 2013 年 6 月 22 日起至 6 月 26 日止，計 5 天。實際行程如下表：

日 期	行 程	活 動
6/22(六)	桃園—吉隆坡	團員各自搭機前往馬來西亞
6/23(日)	吉隆坡	參訪馬來亞大學校區及麻六甲世界文化遺產
6/24(一)	吉隆坡	師生座談會及參訪吉隆坡之運動設施與服務
6/25(二)	吉隆坡	學生交流活動及參訪雪邦 F1 國際賽車場
6/26(三)	吉隆坡	1. 返回桃園(湯文慈老師) 2. 準備參加 AASM 研討會(其餘師生)

第三部分—參加活動結果

一、 每日工作紀錄

Jun 21-22 2013 Saturday 天氣晴 氣溫約攝氏 28~34 度 霾害嚴重

本團先遣團員陳依文等三人，搭乘亞洲航空 Air Asia D7 377 班機，台灣時間 PM 11：45 從桃園機場出發，隔天凌晨 4：20 抵達吉隆坡 L C C T 機場。(馬來西亞與台灣無時差)

六月下旬因遇上許多學校剛放暑假，屬台灣—馬來西亞旅遊旺季，機票較貴且不好訂，經費考量，選擇了廉價航空亞航的冷門時段班機，經過四個半小時的飛行時間，於凌晨時分抵達馬來西亞，因時間太早，原訂要等到上午七時才自行搭接駁車前往市區飯店，幸主辦單位人員體諒我們人生地不熟，特派專車於上午 4：30，即至機場接人前往飯店休息，可見他們的熱情。

今日因前些日子印尼蘇門達臘地區森林大火，燃燒後產生許多懸浮粒子，被風吹到這數千公里外的吉隆坡地區，嚴重霾害造成的空氣污染，讓市區可見度不佳與居民呼吸系統相關疾病；本團原訂從馬來西亞南部新山市前來會合之團員蕭敬安，即因呼吸道感染就醫，無法如期前來報到。

負責接待的志工安表示，今日正巧碰上市區抗議活動，與空氣品質不佳雙重影響，建議減少外出；於是先遣人員在稍事休息後，留在飯店內研究附近週遭生活環境與未來幾天可能需準備之事項（如網路使用、國際電話、日常用品），直到下午三時與三位剛抵達飯店的老師會合；晚間與負責工作人員於飯店共進晚餐，席間聊到許多兩國文化之不同，因馬來西亞屬多種族文化，人口由馬來人、華人、印度人等組成，不同的膚色與不同的宗教信仰，加上政府教育體系在中學就直接分了馬來學校、華語學校、英語學校等類型，間接造成種族間不易融合的問題，這樣的文化差異，令本團團員印象深刻。

飯後與相關人員確認未來幾天之參訪行程，團隊進行內部會議再次確認與回報各自負責工作，完成此次馬來西亞交流之第一天。

Jun23 2013 Sunday 天氣晴 氣溫約攝氏 27~35 度 霾害嚴重

本團今日為市政參訪-麻六甲，於飯店用完早餐後準時九點半從飯店前往麻六甲，在前往麻六甲的路上，馬來亞大學的 Megat Ahmad Kamaluddin(以下簡稱

Megat)博士順道帶本團到馬來亞大學，簡約地介紹校園環境與設施，校園佔地為600公頃，學生有四萬人，預計要在一年內要在校園的醫學院旁設置捷運站，讓學生們能夠方便上下學，未來更計劃要在校園附近建立大型購物商城以及飯店，成為全馬來西亞第一間大學城。

在前往麻六甲的路上，因霾害嚴重導致前方的路都處於視線模糊的狀態；在路途中團長也準備了一點小紀念品-魔術頭巾給Megat博士以及各個負責的工作人員，團長也仔細地介紹頭巾的使用方法，恰巧因空氣汙染的關係，魔術頭巾可當成口罩使用，Megat博士以及各個負責的工作人員都非常開心收到這項小紀念品。

到了麻六甲，工作人員帶本團體驗本地傳統的交通工具Trishaw(三輪車)以及參觀古蹟，工作人員細心地介紹麻六甲因先後受到葡萄牙、荷蘭及英國的殖民統治，部分地方還保留著這些殖民統治者所遺留下來的建築物及古跡。這些歷史古蹟也讓本團團員印象深刻，並且團員觀察到任何人都可以輕易地在古蹟裡表演，可見馬來西亞政府對於街頭藝人的管制較為寬鬆；在此時本團副團長也到達了機場，但因負責接待的志工似乎不太熟悉接機的工作，導致副團長在機場等候許久才與志工碰面。

在參觀完歷史古蹟後，工作人員帶本團到迷你馬來西亞公園，公園的每一處宅院都分別代表著馬來西亞13州各不相同的建築風格，內部裝潢也是根據各州風情而陳設，碰巧遇到了公園舉辦的傳統舞蹈表演，本團團員也受邀至台上與舞者們一起跳舞，體驗了馬來西亞傳統舞蹈的魅力。晚間與Megat博士、負責工作人員於飯店共進晚餐，席間聊到今日參訪麻六甲之過程，了解不同的風俗習慣、學習尊重他國文化習性，藉由明日參訪馬來亞大學實際探觸，深入了解多元文化。

飯後與相關人員確認明日馬來亞大學與市區休閒設施參訪行程，團隊進行內部會議再次確認與回報各自負責工作，完成此次馬來西亞交流之第二天。

Jun24 2013 Sunday 天氣晴 氣溫約攝氏 27~35 度 霾害嚴重

吉隆坡地區今日仍受霾害嚴重影響，外出活動以戴口罩為佳，以隔絕受汙染之空氣，避免對氣管造成影響。而今日行程多於吉隆坡地區，此區空氣汙染情況相較於昨日之麻六甲地區稍佳，故團員皆較能自在地專心於訪問行程。

今日一早即前往馬來西亞大學進行校園參觀與訪問交流。一行人初抵該校之

教育學院，隸屬該院之文學語言學系主任即熱情地站立於學院門口迎接本院師生，本院師生接者轉往演講大廳，聆賞由該學院院長 Prof. Dr.Saedah Siraj 主講之馬來亞大學教育學院簡介與合作展望。

馬來亞大學於 1961 年成立，目前世界排名為 156，教育學院之排名更是排進世界百大學院以內。其學院成員共 150 人，其中教師 90 人，職員 40 餘人。院內設六個系所，未來爲了強化教育品質，將整併爲三個系所。馬來亞大學教育學院院長提出以下事項，試圖與本校進行更密切之學術交流，強化雙邊的合作關係：

1. 原住民教育之比較研究
2. 建立雙聯學制
3. 近期內派 10 名師生至國體進行交流
4. 學者與教師之短期客座
5. 可以教育學院主辦之線上期刊爲另一交流平台

結束馬來亞大學之行程後，前往馬來西亞之行政特區 Putrajaya，此地爲全國行政首府所在，集所有行政、商業辦公與公務員住宿之功能，機能行相當完整，爲全馬來西亞最終要的行政特區。此特區爲建設不到二十年之重劃區，呈現新市區之井然，不若傳統市區之繁忙，街道寬廣整齊，規劃完善，緊臨一佔地頗廣之天然湖泊與公園，景色秀麗宜人，兼觀光與遊憩之功能，故也成爲觀光客在馬來西亞的重點觀光勝地之一。

Putrajaya 特區最壯觀之建築物爲首相官邸(斯里柏達納大廈)與粉紅清真寺(布特拉清真寺)。斯里柏達納大廈是現任及未來馬來西亞首相的官邸，也是官方接待及宴會地點。除了星期一，每日都會開放供遊客參觀。該處除了提供國語講解之外，也提供其他語言的講解，同時獲得了精通各國語言的翻譯員從旁協助。

布特拉清真寺面向優美景色之布特拉再也湖泊的，不但是布特拉再也最具特色的地標，也是全球最現代化的清真寺之一。其回教式建築風格不但融合了傳統伊朗及麥加地區的設計，也融入本地手工藝術特色與本土材料，反映馬來西亞清真寺設計的變化性。清真寺採用玫瑰紅大理石建造，散發沙漠紅色彩，與木工打造的門、窗和隔屏互相輝映，故暱稱爲粉紅清真寺。清真寺可容納 10,000 名信徒，也可用來舉辦回教大會、座談會及宴會。依照伊斯蘭教之規定，女生入寺皆應以頭巾包覆頭部，臀部以上必須以不能顯露出身形之上衣覆蓋，故當我們在開放觀光客參觀時間進入時，女生皆須向櫃台借寬大之斗篷，並穿著其進入參觀。雖然在如此炎熱的夏季，爲符合回教規定而穿著此厚重的衣服讓人汗流浹背，但尊重不同宗教文化及遵從其傳統與戒律乃爲世界公民之基本原則，更爲培養國際觀之重要課題之一。

繼馬來西亞首都後，接著前往位於 Pukit Jalil 之國家運動中心(National Sport Complex)。運動中心為馬來西亞青年及體育部(Youth& Sport Authority)所直屬管轄，包含多個運動場館，有綜合體育場、水上運動中心及室內多功能體育館。其中，綜合體育場規模最大，可容納 10 萬名觀眾，建造耗資數十億台幣，每年固定開銷為 3 億台幣，其中 60%用於場館設施之維修，其餘則用在人事與其他費用。而假此外觀宏偉且功能齊全之運動場館所舉辦之活動中，非運動性活動為大宗，包括商業性或藝文性展演，高達 70%，其餘 30%才是運動活動或賽事。關於其財務狀況，場館之財務來源 100%來自政府預算，目前尚無法達成收支平衡，我們討論其關鍵在於無行銷策略之善用，建議未來應多加加強此方面之發展，也可與馬來亞大學具有相關背景之學者與學生合作，使理論與實務相輔相成，以加強其管理之專業度，進而提高此場館建築之營運財務效益。

當進入體育館內部，觀察其出入口之通道皆不超過五米，走道為階梯式設計，對於偌大之體育場，觀眾容納量高達十萬人，諸如此種設計，對於觀眾的疏散將有可能造成瓶頸效應及疏通困難。再往裡面走到體育場中央的草坪，發現生長於其上的草皆已枯萎或是呈現生長不良的狀態，可見場館之維護與保養仍有待加強。

觀察這些現象後，於是向負責管轄的員工詢問關於體育館人事配置的問題，期能從中追尋蛛絲馬跡：體育館總共多達 142 名員工，皆為經過國家考試及格之正式編制一般公務員，但其明顯弱勢在於公務員皆無運動管理相關背景，也許較無法對於管理運動場館之相關專業項目提供專業之決策、執行及服務。

綜合今日之交流對談與市政參訪內容，馬來亞大學教育學院與本院之合作交流協議已達成初步共識，待未來進行進一步之實施。而在馬來西亞首都與國家體育中心之參訪心得，則體現了大馬在硬體面向事實上大致已有良好規劃與表現，但於軟體方面，與歐美或日韓國家相較則略顯不足，未來也許可與台灣現況做詳細之比較，分析彼此之優劣勢所在，以進一步做出建議。

插曲：本團成員之一蕭敬安同學由於身體情況欠佳，未能於行程一開始即加入。但由於本日行程為這次參訪之精華，蕭同學於接近中午時分，抱病從其家鄉新山趕來加入，其他團員皆對他的精神佩服不已，故於晚間另外安排肉骨茶晚餐，以替蕭同學接風，並滋補他微恙之身體狀況。

Jun 25 2013 Tuesday 天氣晴 氣溫約攝氏 28~34 度 霾害嚴重(學校停課)

一早起床報紙斗大標題「Breathless」，高中以下停課一天，空氣中懸浮粒子依舊嚴重，呼吸中帶點急促的聲音，喉嚨中隱約有股說不出的不舒適感。

今日早上馬來亞大學的老師安排參訪位於馬來西亞雪蘭莪州雪邦國際賽道 (Sepang International Circuit) 的賽車場，距離馬來西亞首都吉隆坡約 65 公里，緊鄰吉隆坡國際機場，初期建造經費達 1.2 億美金，在 1998 年 11 月完工，其承辦的主要賽事包括一級方程式賽車馬來西亞大獎賽、A1 大獎賽和世界摩托車錦標賽馬來西亞大獎賽等。在所有 F1 賽車場中，雪邦(Sepang)有最高級的觀眾席及高科技的設備的賽車場堪稱是『五星級的賽車場』。雪邦賽道以其漂亮的賽車道、維修站、媒體中心和主看台而著名。賽道是由著名的德國設計師赫爾曼·蒂爾克設計，他後來還設計了上海國際賽車場、巴林國際賽道和伊斯坦堡賽道。

抵達時先參觀馬來西亞汽車發展的博物館，接著參觀了價值 1300 馬幣以及 600 馬幣的觀賞位置，這個跑道的設計兼顧了車手與觀眾的需求，有幾個頗具挑戰性的高速彎角，最長的直線長度有 800 公尺速度超過 300 公里，全場有幾個不錯的超車點，為觀眾增添不少觀戰樂趣。直線上的主觀眾席可容納 30,000 人，其他區域則可容納 80,000 人。我們抵達時，恰巧遇到 BMW 在測試 M 系列車款(M3、M5、M6)，車子呼嘯而過的感覺，彷彿感覺到自己駕車通過終點的悸動。

為什麼票價這麼貴呢？賽道的設計兼顧了比賽的刺激度與觀眾視野上的需求，為了因應馬來西亞當地高達 36 度以上的高溫，所有指定席座位幾乎都有大型的頂篷，除了遮陽遮雨的功能之外，頂篷也成了聲音的反射板。F1 高速通過時高達 130 分貝的聲浪，往上傳到頂篷之後反彈到觀眾席，置身其中真是名符其實的「如雷貫耳」，F1 在兩條對稱的直線上劃破天際，此起彼落的高頻音爆，絕對讓你有「餘音繞梁三日不絕於耳」的讚歎，這是其他傳統 F1 賽道所無法比擬！有人形容在雪邦賽道直線區的聲音震撼度，僅次於蒙地卡羅隧道，如果您無緣置身蒙地卡羅隧道之內，那麼雪邦賽道的直線區是你唯一的機會！

我們爬上高塔，從高處俯瞰整賽道，也看到另一邊小山坡上，價格只需 30 馬幣的觀賞區，只是很陽春，遮風避雨防日曬的設備都沒有，另外只能坐在山丘上席地而坐，連椅子都沒有。之後參觀媒體中心、安全控管中心、VIP Room(超級貴視野佳)、Driver room 等，也結束了上午到下午的參觀行程。

下午返回飯店，準備與 EC members 的網路測試，發現他們的辦事效率還是不如台灣，而且網路的穩定度還需要加強，測試完畢後等待與 EC member 的晚餐交流，飯後與相關人員回到飯店確認 EC members 的會場及相關流程，團隊進行內部會議再次確認與回報各自負責工作，完成此次馬來西亞第四天之交流行程。

二、 預期效益達成程度

目標	達成程度	說明
拜訪姐妹校，了解友校發展現況與模式，作為本校發展之參考，並強化彼此之合作與交流	達成	此行訪問姐妹校行程中，與馬來亞大學教育學院具體說明了日後合作關係之計畫項目，包括：1. 原住民教育之比較研究 2. 建立雙聯學制 3. 近期內派 10 名師生至國體進行交流 4. 建構學者與教師之短期客座及進修管道 5. 善用線上期刊為交流平台。
增進本校學生與姐妹校學生交流，培養學生國際觀，落實鈞長提出之「協助每一位學生於就學期間都能出國學習」，以學生本位的教育目標	達成	本團成員包括管理學院大學部學生 2 人、碩士生 3 人、體研所博士生 2 人，涵蓋本校不同求學階段之學生；馬來亞大學學生也由大學與碩博士生等 10 餘人組成。透過本次回訪，二校學生在知識、生活及文化層面多所互動，達成國際與校際交流之目的。
促進兩校教師密切互動，尋找共同研究的議題，建立兩校學術合作平台	達成	兩校教師達成交換教師與研究員之共識，並將建立跨校跨國之學術研究平台，善用二校之資源。
參觀馬來西亞運動休閒管理之相關軟硬體設施	達成	本次行程中走訪馬來西亞國家體育中心與 F1 雪邦國際賽車場，此二運動設施為目前馬來西亞國內最具代表性之運動設施，透過訪問此二處所，了解了馬國運動管理發展之情形。

第四部份—綜合結論心得與建議

壹、 綜合結論心得

針對此次回訪馬來亞大學，本團隊有以下結論：

一、 與姐妹校之合作與交流

與馬來亞大學教育學院師生座談後，結論為以下事項，未來則以此為實行藍圖，建立彼此密切合作關係：

1. 原住民(運動)教育之比較研究
2. 建立雙聯學制
3. 近期內派 10 名師生至國體進行交流
4. 學者與教師之短期客座
5. 可以教育學院主辦之線上期刊為另一交流平台

二、 吉隆坡運動設施之概觀

大馬之運動設施與場館，在硬體面向事實上大致已有良好規劃，其規模與規格具佑舉辦大型國際綜合賽事之條件，但於軟體方面，則欠約良好之策略方向，對與設施之永續發展欠缺完善措施與規劃，與台灣現狀想相比互有優缺點，可做為台灣運動管理發展之參考之一。

三、 亞洲國家文化之異同

馬來西亞為多元種族結合之社會，處處皆可見到不同膚色，聽見不同語言，看見不同文字，尤其在吉隆坡這種大都會地區，更是聚集了從世界各地而來的人民，稱此地為亞洲之縮影依點也不為過。處於如此多元種族之社會之中，馬來西亞人多能使用英文與不同種族溝通，但儘管如此，由於馬來西亞政府之教育體系政策，在中學就直接分了馬來學校、華語學校、英語學校等類型，間接造成種族間無法良好融合的問題。未來該國之政策定會漸朝解決種族衝突而調整，而台灣雖沒有如此複雜之族群結構，但不同族群間之利益分配或政策團體也是社會的隱憂之一，需要謹慎面對並解決。

貳、 建議

- 一、 就本次與馬來亞大學間所提出之合作事項積極實行：
本次有許多具體之未來合作方針，應於日後實際實行。
- 二、 強化與馬來亞大學之合作關係：
本校與馬來亞大學各擁有不同性質之資源，當可善加利用，共同創造出彼此之實質之學術研究與教育上的效益。
- 三、 多與國際間有名望之學術機構締結合作關係：
結束本次回訪行程後，再次了解與國際上之學術機構締結結盟關係之優點，主要能善用彼此各方面之資源與促進雙方之教師與學生之交流，除厚植知識之實力外更能拓展國際視野。
- 四、 比較台灣與馬來西亞及亞洲地區之運動設施發展情形：
台灣與馬來西亞運動管理或運動設施之發展各有勝場，若能進一步結合不同角度與因素進行分析比較，應能提供作為兩國甚至亞洲區之運動發展重要參考依據。
- 五、 強調不同文化間交流的重要性：
現今乃全球化的時代，生於其間的人稱為世界公民，雖說如此，但不同地區或種族間之差異仍然存在，固彼此尊重並學習瞭解為國際人重要的課題，未來教師及學生應多與各地之人交流，以強化對於國際情勢之認識。

第五部份—附錄

附錄一 前往馬來西亞參會準備事項

出國行李清單

*EC meeting 準備事宜

- ☐ 邀請函
- ☐ 研討會議程、會場地址、聯絡人電話
- ☐ AASM 開會議程
- ☐ AASM 議程附件(2012 年第 3 次會議紀錄、AASM 組織章程修訂對照表、ASMR 光碟 30 片、AASM 委員名單、
- ☐ AASM EC 委員證書、感謝狀
- ☐ AASM 委員桌牌
- ☐ TASSM 紀念品、小禮物

一、出發前要辦的事情（請勾選如果已經辦理）

- ☐ 健保辦理停保 ☐ 抽血與胸腔 X 光檢查 ☐ 手機停話或者辦理漫遊服務
- ☐ 出發前一星期辦理英文版財力證明一張
- ☐ 護照與簽證影印乙份備存家裡
- ☐ SKYPE 儲值
- ☐ 旅遊平安保險 ☐ 如無信用卡建議提早辦理
- ☐ 看牙醫、眼科，進行例行檢查

二、出發前必備資料、證件（請勾選如果已經備齊）

- ☐ 機票 ☐ 地圖（筆、螢光筆：標示路程用） ☐ 國際學生證
- ☐ 護照（有效期限超過六個月）
- ☐ 健康檢查表、胸腔 x 光片
- ☐ 住宿資料
- ☐ 簽證
- ☐ 信用卡一張 ☐ 大頭照 10 張 ☐ 現鈔

三、用具、工具（請勾選如果已經備齊，粗體字為必備物品）

- ☐ 電腦（滑鼠、網路線、隨身碟、耳機麥克風、視訊、確認是否有無線網路）
- ☐ 相機（電池、充電器、記憶卡、小腳架）
- ☐ 開罐器、削皮器
- ☐ 手機（電池、充電器） ☐ 轉換插頭

- ☐ 隨身聽（耳機、電池） ☐ 錄音筆（MP3 隨身碟）
- ☐ 大同電鍋（請換成 220 V） ☐ Dr. Eye 電腦翻譯軟體
- ☐ 旅遊指南、地圖 ☐ 翻譯機
- ☐ 哨子 ☐ 文法書、專業書籍
- ☐ 小手電筒 ☐ 計算機
- ☐ 卡片(可準備 15 張左右) ☐ 紀念品、禮品
- ☐ 文具用品（便利貼、筆（藍筆、紅筆、黑筆、其他顏色）、鉛筆組、小刀片、口紅膠、螢光筆、橡皮擦、自動鉛筆芯、迴紋針、大頭針、訂書機(訂書針)、立可帶、文件(資料)夾(L 型)、筆記本、剪刀、膠帶、打洞機、姓名小貼紙)
- ☐ 鎖頭

四、衣物、用品(請勾選如果已經備齊，粗體字為必備物品)

- ☐ 正式衣著（西裝、套裝） ☐ 好走的鞋子 ☐ 正式的皮鞋
- ☐ 外套 ☐ 梳子 ☐ 衛生紙(小包面紙)
- ☐ 休閒衣服 ☐ 綁頭髮用品 ☐ 洗衣袋
- ☐ 襪子 ☐ 拖鞋
- ☐ 短褲 ☐ 帽子
- ☐ 內衣 ☐ 內褲
- ☐ 遮陽傘、雨傘 ☐ 生理用品（衛生棉）
- ☐ 盥洗用具（牙刷/牙膏/洗髮精/沐浴乳/浴帽）
- ☐ 毛巾
- ☐ 針線包 ☐ 指甲刀、萬用刀
- ☐ 塑膠袋、夾鏈袋、購物袋 ☐ 小型衣架
- ☐ 拖鞋 ☐ 鬧鐘
- ☐ 圍巾、手套、雪帽、耳罩
- ☐ 泳衣、泳褲、泳帽、蛙鏡
- ☐ 牙線 ☐ 保溫瓶
- ☐ 保濕用品 ☐ 防曬用品
- ☐ 隱形眼鏡（清潔用具）太陽眼鏡
- ☐ 暖暖袋、保暖用品
- ☐ 後背包 ☐ 旅行用行李袋
- ☐ 枕頭、棉被、被單、床包、枕頭套
- ☐ 安全別針、長尾夾

★：刮鬍泡、噴霧水、萬用刀、螺絲起子等壓縮氣體／液體容器或刀具應隨行李托運

五、常備藥品(請勾選如果已經備齊)

- ☐ 暈車/暈機藥 ☐ 止痛藥 ☐ 退燒藥
- ☐ 感冒藥 ☐ 腸胃藥 ☐ 止瀉藥
- ☐ 便秘藥 ☐ 眼藥水 ☐ 體溫計
- ☐ 凡士林 ☐ 護唇膏、護膚乳液 ☐ 皮膚藥
- ☐ 綠油精/萬金油/紫薰膏(刮沙用具)
- ☐ OK 繃 ☐ 蚊蟲藥、防蚊藥
- ☐ 萬用小護士 ☐ 撒隆巴斯、酸痛藥膏 ☐ 牙痛藥
- ☐ 普拿疼 ☐ 燙傷藥 ☐ 透氣膠帶
- ☐ 棉花棒

六、備用食品(請勾選如果已經備齊，食品類東西請一律拖運)

- ☐ 泡麵 ☐ 乾香菇 ☐ 烹大師 ☐ 沙茶粉
- ☐ 旅行用餐具組 ☐ 罐頭 ☐ 咖哩塊 ☐ 即溶湯包
- ☐ 餅乾糖果 ☐ 肉鬆 ☐ 鐵蛋
- ☐ 三島香鬆 ☐ 關廟麵

收拾行李要領：

- 1.越重的東西越要放在箱底，較早用的東西要放在較上層。
- 2.行李箱的蓋口不要放東西，以免行李箱在站立時，失去平衡而翻倒；或只能放塑膠袋、衛生紙等輕巧的物品。
- 3.行李箱背後拉鍊袋最適合放旅遊書、筆記本。
- 4.記得放個軟式的購物袋。
- 5.長程線的行李箱最好選硬殼的，除了可以寫東西，候機累了還可以拿來坐。
- 6.盥洗用品、化妝用品可分別用小袋子裝。不但空間整齊用起來也很方便。

旅遊小妙方：

- 1.怕衣服起皺，可將塑膠袋放在衣物裡面，鋪平後再一起捲起來放。這時不管如何擠壓，衣服也不容易皺。也可以在旅館浴缸內放一半熱水，再把衣物掛在浴室裡，不到半天或隔夜衣服就平整如新了。
- 2.高空飛行，腳腫了，坐長程線（4-6 小時以上）飛機的人，一上飛機就可以把鞋子脫下來（穿上機上準備的襪套、拖鞋）。這並不是不禮貌的行為，而是飛機禮儀允許的。

附錄二 馬來亞大學簡報




Faculty of Education

Strategic Plan 2009-2015



Contents

1. Introduction
2. Mission
3. Vision
4. Strategic Plan
 - 4.1 Academic Staff
 - 4.2 Academic Program
 - 4.3 Administrative Staff
 - 4.4 Publishing, Research and Innovation
 - 4.5 Student
 - 4.6 Infrastructure and Environment
5. Income Generation
6. Department Focus

Purpose of the Strategic Plan for the Faculty of Education

- Outline strategies to meet existing and future demands
- Assign resources required for these strategies
- The strategic plan takes into account:
 - Internal factors such as the current and planned functional needs, the current ICT environment,
 - External factors such as the rapidly changing role of education worldwide.
- A "living document"
- Implementation of the plan will be monitored by the faculty management committee.
- Recommendations and modifications to the plan when necessary



Currently the faculty has 88 academic staff and 47 non academic staff



Timeline highlights:

- 1963: Formation of postgraduate
- 1965: King Edward VII College of Medicine, Raffles College of Education
- 1967: School of Education began 1-yr post-grad Diploma in Education, 6 academic staff and 15 students
- 1968: School became Faculty of Education, began post-grad Ed programme
- 1970: M.Ed introduced to replace post-grad Ed
- 1971: Department of Philosophy introduced
- 1972: Department of Philosophy by research launched
- 2009: Centres of Excellence

Faculty of Education Organization Chart



```

graph TD
    Dean[Dean of Education] --> DeputyDean[Deputy Dean Research & Development]
    DeputyDean --> Curriculum[Curriculum & Instructional Technology]
    DeputyDean --> Media[Media & Science Education]
    DeputyDean --> Psych[Educational Psychology & Counselling]
    DeputyDean --> Planning[Educational Management, Planning & Policy]
    DeputyDean --> Foundations[Educational Foundations & Humanities]
    DeputyDean --> Language[Language & Literary Education]
    
```

FACULTY OF EDUCATION

Academic Departments

Curriculum & Instructional Technology	Language & Literary Education	Educational Management, Planning & Policy	Educational Psychology & Counselling	Educational Foundations & Humanities	Mathematics & Science Education
Curriculum	TESOL/TEFL	Educational Management	Educational Psychology	Islamic Education	Science Education
Instructional Technology	Malay Language	Policy Studies	Counselling	Arts Education	Mathematics Education
	Arabic Language		Early Childhood Education	Education / Others	Physical Education
	Chinese Language			Teacher Development	

Research Centres

- UM Research Centre for Family Development (UMRCFD)
- The Centre for Research in International and Comparative Education (CRICE)
- Centre for Early Childhood Education (CECE)
- Educational Research Laboratory based on niche areas will be set up by 2013



Vision

To become the center of excellence at the national and international level in education, human capital development, research, innovation, publication and educational consultancy



Mission

To improve knowledge generation to develop a center of excellence in education and human capital development through teaching, research, innovation, publication and educational consultancy



Goals

- Innovation & Continuing Excellence in Core Activities of Research, Teaching & Services to ensure academic excellence
- Increase Publication Initiatives Aligned to Strategic Campus Goals for Preeminence
- Redeveloping the Intellectual Foundations of the Faculty to align culture for strategies of growth
- Rescuing & Revitalizing Facilities & Organizational Culture
- Networking & Collaboration Inter-Faculties and universities
- Inter-disciplinary and multidimensional research studies
- Diversifying and Increasing Sources of Income

Goals



Issues

- Producing the required number of ISI articles
- The need for cross-disciplinary and multi-disciplinary research
- Younger faculty members are inexperienced in research
- Insufficient international collaboration
- Lack of culture of leadership, innovation and collaboration
- Ranking of department and faculty



Key Success Factors

- **TEACHING:** Strengthening our capacity as critical provider of professional education preparation and leadership
- **RESEARCH:** Building stronger and more diverse research capacity
- **SERVICE:** Partnering with our communities to improve educational outcomes and opportunities
- **QUALITY:** Recruit/retain highly productive faculty and top students
- **NETWORKING:** Increase institutional research collaborations, international and school-university partnerships
- **PROMOTION:** Communicate research results to influence policy and practice



Key Success Factors

- **GLOBAL:** Establish international education as cornerstone in undergraduate and graduate programs
- **FUTURESKILLS:** Create multiple, flexible pathways for lifelong learning
- **EDUCATIONAL TECHNOLOGIES:** Utilize new educational technologies to create greater accessibility to wider array of students
- **MINORITY STUDENT RECRUITMENT:** Increase recruitment and retention efforts for underrepresented minority students
- **LEADERSHIP:** Promote and enable culture of distributed leadership, innovation and collaboration
- **RANKINGS:** Enhance college & departmental profile



Key Initiatives



EDUCATION IN RURAL AND INDIGENOUS COMMUNITIES



FORUM ON THE FUTURE OF EDUCATION



STEM Collaborative



ICT SYSTEMS AND DEVELOPMENT

Key Initiatives



LEADERSHIP AND MANAGEMENT IN EDUCATION



MORAL AND EMOTIONAL ASPECT OF DEVELOPMENT



TEACHERS EDUCATION & STUDIES IN HIGHER EDUCATION

Education In Rural And Indigenous Communities



EDUCATION IN RURAL AND INDIGENOUS COMMUNITIES

- Partnership of university with school and their communities to create sustainable improvements.
- Transfer-knowledge Project

Forum On The Future Of Education



FORUM ON THE FUTURE OF EDUCATION

- Data and research in future studies presented in national and international seminar for public awareness.
- Master and PhD project

Pedagogy And Practice



PEDAGOGY AND PRACTICE

Pedagogical Module Development – Four (4) Projects
Second Language Pedagogy and Practice – Nine (9) projects

ICT System and Development



ICT SYSTEM AND DEVELOPMENT

Research on new learning paradigms and designs for learning suited to new global e-learning & m-learning ecologies.

Twelve (12) projects

Leadership & Management in Education



LEADERSHIP AND MANAGEMENT IN EDUCATION

Research on instructional leadership, developing profile for best practices for finance management and effective schools.

Seven (7) projects

Moral and Emotional Aspect of Development



MORAL AND EMOTIONAL ASPECT OF DEVELOPMENT

Research on family system characteristics, developing index and profile of emotional intelligence And model and Level of Resiliency among teachers.

Thirteen (13) projects

Teachers Education & Studies in Higher Education



TEACHERS EDUCATION & STUDIES IN HIGHER EDUCATION

Research in curriculum and evaluation, quality of teachers and few issues in higher education.

Seventeen (17) projects

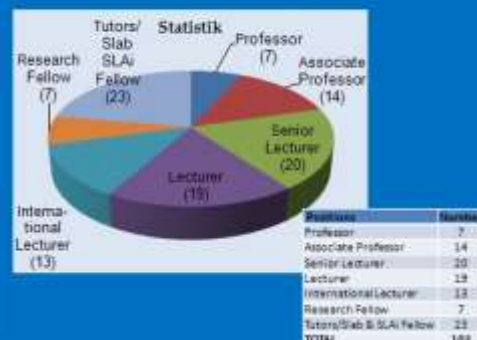
Faculty of Education's Strategic Plan

The aims and strategies for achieving the vision and mission of the Faculty and UM are in the following areas:

- 4.1 Academic Staff
- 4.2 Academic Programs
- 4.3 Administrative Staff
- 4.4 Publication, Research and Innovation
- 4.5 Students
- 4.6 Infrastructure and Environment

Strategic Plan

4.1 Academic Staff



4.1 Academic Staff

	Statistics
Professor	7
Associate Professor	14
Senior Lecturer	20
Lecturer	19
International Lecturer	13
Research Fellow	7
Tutors/Slab & SLAI Fellow	23
JUMLAH	103

4.1 Academic Staff

Aim: Succession plan for experts in every area.

Strategy:

- > Increase in number of international staff
- > Appointment academic icons
- > Appointment of candidates for SLAB/SLAI/Bright Sparks
- > Mentoring and staff training programs

4.2 Academic Programs

Aim:

- > Offering a world-class internationally recognized degree program for the faculty
- > Improving the quality of the PhD programs (PhD by research & PhD by coursework and research)

Strategy:

- Inbound/outbound programs
- Exchange programs and collaboration among lecturers



4.3 Administrative Staff

Aim:

- > Ensuring administrative staff provide quality and timely service

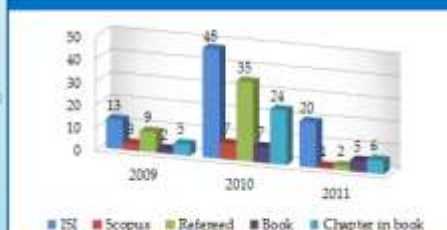
Strategy:

- > Training programs: Language proficiency courses, workshops on ensuring quality work processes, courses on team-building
- > Monthly recognition/prize for staff with Best Performance



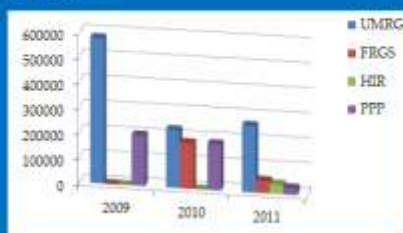
4.4 Publication, Research and Innovation

Publications by Faculty 2009-2011



4.4 Publication, Research and Innovation

Research Grants obtained by academic staff 2009-2011



(a) Publication

Aim:

- > Increase the number of publications in indexed journals
- > Increase the number of citations for faculty members
- > Increase H-index of faculty members

Strategy:

- > Short term: (Who?) Assist each lecturer in identifying journals indexed in WoS in their field of expertise
- > Long term: A research cluster at faculty level for research and development on latest research in each area of education



(b) Research and Innovation

- **Aim:** Increase in research and consultancy projects
- **Strategy:**
 - Research fellows/ experts/ consultants obtain at least one international grant a year (eg. UNESCO, World Bank)
 - Coordinate research done by graduate degree students (Masters and PhD) with research in the area of expertise of lecturer and faculty research cluster.
 - Increase in cooperation with universities/ institutions/ ministries/ NGOs at the local and international level through joint research and supervision.
 - Student exchange under supervision of lecturer (7)
 - Ensuring 50% of research done is cross-disciplined to enable the products which can be patented and copyright.

**4.5 Students**

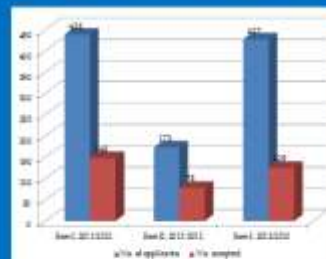
Number of undergraduates in Faculty of Education

**4.5 Students**

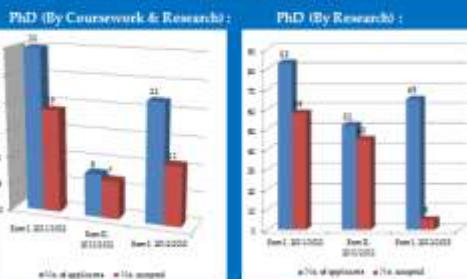
Number of graduate students in Faculty of Education according to courses

**4.5 Students**

Masters degree candidates Application and Acceptance

**4.5 Students**

PhD Candidates Application and Acceptance

**4.5 Students**

Number of graduates Faculty of Education 2009-2012

**4.5 Students**

- **Aim:**
 - Increase the marketability of graduates of the Faculty through the development of softskills
- **Strategi:**
 - Programs in Building Team Spirit for educators (program bina jati diri pendidik)
 - Programs to improve Research and publishing skills of students
 - Program for needy students
 - School Adoption Program

**4.6 Infrastructure and Environment**

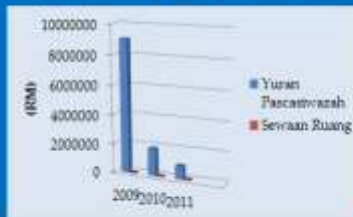
- **Aim:** Improve infrastructure for development of research

- **Strategy:**
 - Centers of excellence in Research <http://www.fkukm.com/Research/Research>
 - Hub for research expert in UM <http://www.fkukm.com>



5. Income Generation

Data on income in years 2009-2011



5. Income Generation

❑ **Aim:** Increase income for the Faculty

❑ **Strategy:**

- Increasing the number of payable international conferences
- Increase the intake of graduate students
- Offer short term programs in the field of education to the public and private sectors
- Improve collaboration with external agencies for research funding



6. Focus of Departments

Department	Focus
Deputy Dean (Higher Degree)	❑ Improvement in the quality of the PhD program (by research and by coursework and research) ❑ Coordinate all research done by candidates of graduate degree (Masters and PhD) with research done by Faculty members.
Deputy Dean (Basic Degree)	❑ Ensuring a world-class and international level Basic Degree program is world class ❑ Conducting programs to develop self-esteem and confidence among educators ❑ Programs for needy students ❑ Programs for improving research and publishing skills for students
Deputy Dean (Research and Development)	❑ Strategic alignment among different stakeholders to increase research efficiency and output

6. Focus of Departments

Department	Focus
Educational Psychology and Counseling	❑ Internationalization programs in the field of Counseling, Special Education, Early Childhood Education, and Measurement & Evaluation ❑ Increase in number of publications and networking
Language and Literacy Education	❑ School Adoption Program ❑ Promotion and collaboration with other universities ❑ Developing inservice programs
Curriculum and Instructional Technology	❑ Development of e-learning programs ❑ Programs to improve faculty members' teaching and learning ❑ Development of a resource centre

6. Focus of Departments

Department	Focus
Mathematics and Science Education	❑ Extend the influence and contributions of the Faculty in the implementation of educational policies (Policy Impact) - Suggested activities: -Scientific meetings with MoHE/ESU/MOSTU/WIT -Promotions/visits and science scopes -Development of a science research centre
Educational Management, Planning & Policy	❑ Educational reform – collaborations with international universities ❑ Assist in development of e-meetings and conducting relevant research
Educational Foundations and Humanities	❑ Development of Educational Sociology as a field to investigate related social issues (student at school, marginalised student, indigenous student). ❑ Cooperation with NGOs

Thank you

附錄三 霾害新聞相關報導

霾害擴大 馬來西亞兩城緊急狀態

TVBS - 2013 年 6 月 25 日 上午 7:31

印尼火耕造成的霾害，持續對鄰近國家造成衝擊；現在情況最嚴重的地方是馬來西亞，首都吉隆坡一片白茫茫，南部濱海地區空氣汙染指數更飆破 700，比危險程度的 300，還多出一倍以上，兩座城市宣布進入緊急狀態，學校立即停課，而印尼總統尤多約諾，現在終於出面公開道歉。

吉隆坡就像蒙上一層白紗，整座城市霧茫茫，主要地標雙子星塔也變得非常模糊，馬來西亞的霾害越來越嚴重。吉隆坡民眾：「我出現氣喘症狀，這肯定是霾害的影響。」

民眾陸續出現身體不適的情況，而南部濱海地區的霾害更嚴重，麻坡和禮讓這兩個地區，空氣汙染指數一度突破 700，而超過 300 就表示達到危險程度，官方宣布這兩地進入緊急狀態，學校也立即停課。

氣象主播：「新加坡的風勢減緩，空氣汙染指數有改善，但現在風向轉變，造成(印尼)大火產生的濃煙轉向，這對(馬來西亞)吉隆坡帶來麻煩，這裡測得的空氣汙染指數，甚至比新加坡還要高。」

受到風向變化影響，新加坡的霾害情況有明顯好轉，空氣汙染指數從原本飆到 400，現在降到 100 左右，而造成這場大範圍霾害的印尼，總統尤多約諾終於公開道歉。

印尼總統尤多約諾：「身為總統，我針對霾害一事道歉，也希望新加坡和馬來西亞的兄弟們能夠體諒。」

雖然印尼嘗試用人造雨滅火，但由於風勢依然強勁，滅火進度非常不理想，火耕造成的霾害，也造成印尼和鄰國的關係持續緊張。

Haze from Indonesia continues to shroud Malaysia



Visibility in the capital, Kuala Lumpur,

Thick haze from land-clearance fires in Indonesia has continued to shroud parts of Malaysia.

Visibility in the capital, Kuala Lumpur, remained poor on Monday as officials ordered schools closed in Kuala Lumpur and Selangor state.

In Singapore air quality continued to improve after last week's record haze, as wind conditions changed.

Indonesia is working to control the blazes but so far cloud-seeding has not produced enough rain, an official says.

Sutopo Purwo Nugroho, a spokesman for Indonesia's national disaster agency, said they had "carried out 14 water-bombings, dropping a total of 7,000 litres (1,820 gallons) of water onto the fires".

He added that altogether, four helicopters had been deployed for water-bombing operations while two planes were conducting cloud-seeding, AFP news agency reported.

However, Indonesian disaster agency official Agus Wibowo told AFP that two cloud-seeding attempts tried in Riau province over the weekend were not successful.

"The cloud-seeding technology is meant to speed up rainfall, but with few clouds, there's little we can do. The rain was more like a drizzle."

Dry weather

On Sunday Malaysia declared a state of emergency in two southern districts as air pollution levels reached a 16-year high, leaving two towns in virtual shutdown.

Conditions eased somewhat in the south on Monday but worsened in other parts of the country.

The Air Pollutant Index (API) in Kuala Lumpur was near the 200 level, or "very unhealthy", on Monday, while in Port Dickson, located across from Sumatra, it reached 335, or "hazardous".

The smog is being blamed on illegal land-clearing fires burning in Indonesia's Sumatra island, mainly in Riau province.



Rupert Wingfield Hayes in Pekanbaru, Indonesia: "I can feel this acrid, burning sensation in my throat" Malaysia's environment minister is scheduled to meet his Indonesian counterpart on Wednesday to discuss the situation.

Malaysian and Singaporean officials are also seeking to move forward a meeting of the Association of South-East Asian Nations (Asean) haze committee to next week instead of in August, reports say.

Singapore's prime minister has warned that the problem could continue for weeks, as teams struggle to bring the fires under control amid dry weather.

Meanwhile air quality in Singapore improved over the weekend "due to a change in the direction of the low-level winds", the [National Environmental Ministry](#) (NEA) said in an advisory.

"The prevailing wind conditions are expected to persist for the next few days," NEA said.

However, Singaporean Prime Minister Lee Hsieng Loong said on his Facebook page that Singaporeans "must expect the haze to come back".

Singapore's Pollutant Standards Index hit a record high of 401 on Friday - the previous high was 226 in 1997 - before slowly dropping over the weekend. On Monday, readings remained below 100.

[illegible]

ON TUESDAY • Postgrad Focus supplement

Small & Medium
Growing bigger and better

SME week 2020
24-30 JUNE 2013

Nationwide

Breathless

• HAZE WORSENS IN KLANG VALLEY

BY THE TEAM

PHOTOGRAPH BY JEFFREY HO

POLICE IN KLANG, 15km to the east of the city, were alerted dramatically to a fire recently leading to the evacuation of the state of emergency in Klang Valley with two deaths, among the "worst" air quality category. Klang Minister Lim Guan Eng said the fire was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis, which was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis.

The fire was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis, which was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis.

The fire was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis, which was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis.

The fire was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis, which was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis.

The fire was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis, which was the worst in the Klang Valley since the 1997 Asian financial crisis.

SEE PHOTO 24

NEW

SPICY CRISPER BILLY

McDonald's

© 2013 McDonald's Restaurants and Food Service Systems International

Black & White

UNWRAP A NEW FIERY EXPERIENCE

I'm lovin' it

附錄四 成果照片

第一天

日期	活動內容	照片
6/23/2013	市政參訪於麻六甲塔鳥瞰古城全景	
	迷你馬來西亞公園，公園的每一處宅院都分別代表著馬來西亞 13 州各不相同的建築風格	
	晚間進行當日會報，團員於此時回顧當日情形，並為隔日行程預作準備	

第二天

日期	活動內容	照片
6/24/2013	馬來亞大學教育學院院長 Dr.Saedah Siraj 主講之馬來亞大學教育學院簡介與姊妹校合作展望	
	葉公鼎教授代表本校提出姊妹校合作未來規劃	
	兩院校互相交換紀念品	
	兩院校師生代表於座談結束後大合照	

第二、三天

DATE	活動內容	照片
6/24/2013	Pukit Jalil 國家運動中心 (National Sport Complex)。綜合體育場規模最大，可容納 10 萬名觀眾	
6/25/2013	雪邦國際賽道 (Sepang International Circuit) 入口	
	雪邦國際賽道 VIP Room(超級貴視野佳)，體驗重量級貴賓之尊榮待遇及最佳賽道視野	
	最後一天之每日會報，除檢討當日流程，也為整個回訪行程總結	

(全文完)